

本報爲加屬致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於箇人社會政府各大小團體。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討鋤之。至于高尚方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

本報信箱二百六十六號（星期三）式九〇七磨詩線喊

本報爲加廣澳門之總機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。近日報務愈形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟邇來紙價驟漲。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費畧增。本埠派到每月收報費銀六毛。若派不到貼郵票即日寄上。每年英金九元六。英屬各埠。及美國、檀香山、小呂宋、墨西哥等處。每年收英金八元。半年四元二毛。三個月三元四毛。一個月八毛五仙。中國及外國每年收英金九元六毫。郵費在內。○年於禮拜日外按日呈派。無論取閱久暫。均仰先惠。如因小費。便。或托某店代認。按季收銀。定必陸續付上。空函索取。恕不奉呈。

本報啓

▲請將年捐早日繳交

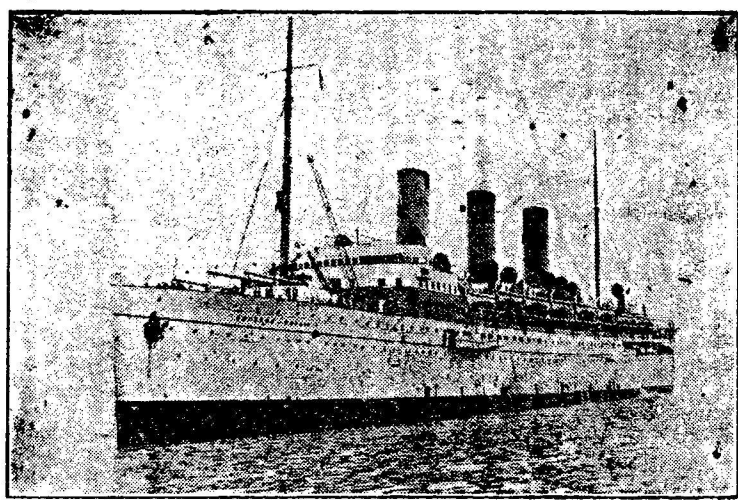
前者本總堂于去歲臘月開洪門懇親大會當日經由代表團訂定聯辦會務章程今已著著進行矣茲查第八章程凡旅坎屬洪門會員須一律週年繳納城埠總堂常年經費五毫○多捐益善○始享受權利又美國大埠洪門總機關亦會訂定週年每會員徵收年捐九毫仰我全体會員早日照章繳交俾駐坎美兩機關藉以維持一切毋任禱切此佈

籌建台山縣立中學校勸捐序

(駐坎京領事趙宗壇)

台山中學校之設。始于前清宣統年間。其時各鄉高等小學畢業生。不能赴廣州中學校者。羣肄業于其間。惟草創之初。暫借縣城學宮開辦。講堂宿舍。多未適用。當時士紳。已有擇城東外黃李園地方。建築中學校之議。但籌款艱難。未能興築。迨黃教員笏南。與旅城多利溫哥華各埠寧陽會館諸公。籌商募捐經費。擔任建築。諸公素明大義。教育熱心。久共贊成其議。近復以黃校長明超。朱會長邦彥來函。陳明建築中學必要之理由。我旅坎寧陽餘慶堂諸公。復與黃教員笏南及本邑旅坎明達君子。詳議勸捐章程。請爲訂正。予觀所擬章程。多從俗宜。以爲獎勵。大致已臻妥協。予固嘉諸公興學之熱心。且諸公于倡議勸捐之初。捐輸已遠鉅萬九足覲我邦人庶士。好行其德。嘉惠士林之厚意也。宗壇窶維國家之興衰。視乎其人民程度之高下。欲其人民程度之增高。須由于學校教育之普及。觀於法美民治諸國。其公衆小學校。遍設于城鄉。凡籍民男女。皆限之以入學年齡。使其均受同等之教育。若富庶埠鎮。其中學校內。附有各種藝術簡易專科。俾小學校畢業之男女學生。或有勢不能入大學校者。可在中學校習一專門藝術。以爲學成出謀生計之地步。其中學校經費。學生不須繳納。分毫皆籌備于地方稅則之內。而爲邑中公民所擔任。蓋民治立憲國家。必先使其人民皆有普通之學識。然後對於國家所頒之憲政法典。始能解釋遵行。以各擔任其應盡之義務。而享受其應得之權利。彼立憲國人民。無不以學校教育爲急務者此也。吾憶前十三四年間。與吾邑中士夫。倡辦學校。參照學部章程。首立縣城高等小學。嗣是兩等小學校。遍立於四鄉。越數年而師範。而中學。以及地方自治研究所。各種學校相繼而起。今吾邑主持學務諸君子。如此次倡建中學黃教員笏南。朱會長邦彥。黃校長明超。皆宗壇昔年在學校中。所相與晨夕之友生也。諸君子皆以學校爲急務。其有欲使我國民教育普及之宏願乎。爰序數言于簿端。吾邑旅坎僑胞。慷慨捐輸。成斯盛舉。使我莘莘學子。群頌其爲壽考作人之

敬祈惠顧



(客) (華) (迎) (歡)

開赴香港船期

俄國 皇后 四月八号

滿提高
四月廿三

日本皇后
四月廿八

亞洲皇后
五月六號

俄國皇后
六月三號

日本皇后
六月廿三

東亞總司理司徒旄謹佈

姓住信通徒司
Seto More
iatric Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
YANGON MB. B. G.

打士火油有限公司
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
MANUFACTURERS, B. C.

Hastings and Carrall St. Vancouver B. C.

啓者本銀行華人事務
部經于叁月 號遷往
哥林比亞街門牌四百
卅六號專爲和便華人
起見歡迎自一元起貯
蓄于本銀行者週息三
厘望華友留意光顧焉

● 本行設在雲埕喜士定街夾卡
路街

加屬孖陣銀行謹佈

▲資本公積共壹千四百萬
分行共三百餘家

(三民大旅館)



Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜
粘大帮谷 近日新米運
到甚多甘香潔白食者讚
美叨蒙 華
人字号光顧
無論遠近單
到即付價銀
尤為相宜

委路慎大靴舖



花旗李高号男靴實料新
式久已馳名于世界本号
特爲代售
婦女小孩日用各靴皆備
請來賜顧本主人與各伴
極意歡迎

WILSONS SHOE STORE
157-159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,



小說

郎之血 (續)

及畢業回國後。以威誼富然。調婉君之父。琬君固女學士。不作尋常兒女態者。適亦在側。乃樂與周旋。狀殊殷勤。並笑謂之曰。君以第三人畢業。然吾聞在某國大學以第一人畢業尤難也。在言者幸屬無心。而聞者偏疑其有意。蘭雪一聆斯語。其中心之樂。乃樂于專制皇帝之加冕。情苗茁茁。直如初春草木。得陽光之煦育。牛機竟發而不可遏止。遂認琬君有情于彼。將其一舉一笑。一舉一動。無不納諸心坎而思量其回味。然而蘭雪誤也。琬君之假彼辭色。僅屬朋友之愛。而非情愛之愛。矧彼近且持小嫌主意。非有絕大魔力。又安能使彼芳心之移轉。蘭雪憤憤。乃欲讓彼天上安

大漢公報雜錄

瑞女巨蠟

續

天光近午。仍踞樹枝。出乾糧餐。實彈藥於槍以備不虞。遲至日斜。腥風又作。其勢甚厲。暮靄中。有物疾馳而前。相去數十武。惟見兩目光明如炬。鼻息吁吁然。黑氣擁之。倏忽從眼前過。孫不測。把槍末迅擊。物行疾。已出百步之外。俄似覺之。一掉頭。疾如箭。直激向樹。孫大震。知不能免。即描準急擊。砰然有聲。物忽騰起。一躍數丈。及樹之半。高踞樹枝。孫此時槍已再發。物痛絕。一躍。孫俯首避之。物格於枝而墜。此時月光初上。審視明確。則物身長五六尺。巨如之。縮項尾。亦數尺許。天嬌盤旋。撲樹直下。孫躍樹巔。再擊其右目盲之。物不能視。惟上下枝間。索人而噬。孫捷躍避之。良久乘間下地。物猶抱枝不釋。奮擊十餘槍。九皆罄。物抱枝不動。孫伏槍趁月色摸索下山。尋得友伴。俟天明更上尋之。則一巨蠟。首尾

中華民國九年

新聞第十四卷

談乘

必無幸。特愛女殊甚。復固哀之。哈蘭德始作色曰。女公子血將告竭。惟割裂他人之血管。以其血身入女公子之身。庶或有救。雖然。是舉也。危險實甚。其誰願之者。言亦不忍坐視其女之死。姑實言於人。曰。有能割血管以補其女之血者。當酬以千金產。願生命究較金錢為重。誰肯以其血肉為貨。故逾旬日。迄無人應。並有斥此舉為滅絕人道而指摘女父者。而君則奄奄一息。已去其易費之日不遠矣。當蘭雪臥床不起之際。亦君命如游絲之。特兩家初屬遠戚。通問者稀。久而君之病耗。亦入於趙生家屬之耳。因舉以告之。並謂天下多美女子。以汝之才華。何患無妻乎。奚必戀此泉下物。以自尋苦惱哉。蘭雪曰。殊不知我之心既屬于某也。代琬 未完



馨香頌祝

雲埠李敦宗公所開幕

各界祝詞

龍門著譽 煙閣名留 族原軒冕 士靈英偉 派支蕃衍 建會遐陬 親親是務 式好無尤 禮行開幕 春滿尊樓 墳篋競奏 聲應氣求 恩愛相湊 大同力謀 猗那貴所 允足千秋

雲埠廣東學校同人敬祝 離裏屬毛 惟桑與梓 大道蕩平 君子所履 作善行仁 率循正軌 推本窮源 紹承李耳 敦宗為名 不忘其始 幕慶之辰 良為有以



天氣漸熱

友人某君被其妻逼買帆布獨宿

天氣漸熱。暑氣薰人。想話溫時。都不易溫。大床有幾大。點好同床。個個的人氣薰蒸。實在惡聞。夫妻有別。孟子垂明訓。君你便另買張床。獨睡養身。唔關話嫌君辣辣。要共你分床。離開陣。有七傷。千笨。大眾涼涼爽爽。一覺睡到明晨。

增城倡立仁安堂緣起

我增邑之有仁安堂其由來久矣其用意為辦慈善而設凡所以醫聲氣固團體以盡其相助相扶持之義者亦不計其在我邑人離鄉別井遠涉重洋僑居異地其分散於各坑各者不少而皆以雲埠為往來之孔道焉然我邑人之在雲埠者商店甚少各梓里之出入行李無處寄頓信宿作居停旅況之凄其昔人所以歎行路之難也今人等見及此爰集議倡立仁安堂于雲埠租賃樓宇多間住房遇有公事於此會集出入梓里得所寄宿是一舉而衆善備也現籌辦伊始已捐集銀數百元凡我邑人各宜踴躍以成美舉是所厚望焉將簡章開列

- (一) 租定樓宇在哥林比亞街門牌四百三十一號以此為雲埠增城仁安堂公所
 - (二) 經費衆議每人額捐銀二元五毫凡有樂意加捐者更加歡迎
 - (三) 凡本堂梓里富足榮旋者照舊章每人收銀十五元發回本堂收條為據
 - (四) 凡本堂梓里由此同唐或由唐山復回者在此寄宿僅一禮拜不用房租過期照計
 - (五) 凡住在本堂者每人每月收房租銀一元五毫所有柴炭水火本堂包支
 - (六) 雲埠本堂全人不在堂內住者來議每人每月收銀二毫五仙以補助各費
- 以上簡章不過舉其大略容有善章再行續入茲將各梓里捐銀列后
- 盧梓榮一百〇〇 盧乃堂七十五 盧錫基二十五 盧順和二十五 盧瑞光廿五 盧錫棟十五 董良合十五 李錫欽十五 吳良僕十五 黃灼森十五 李德深十五 黃祥盛十五 黃錫耀十五 陳洪添十五 黃惠枝 盧蘇奴 盧潤深 郭慶垣 劉德超 黃洪輝 列華初 黃子垣 劉德溪 黃紹良 黃珠田 洪松壽 沈池貴 列東成 陳惠光 陳汝林 吳姚金 吳泉相 盧鈺鏞 劉成基 黃樹生 黃旭林 伍蔭書 沈炳灼 沈連昌 沈維昌 沈孔清 陳仕根 陳麗培 李永根 吳孔巨 劉吳浩 以上各捐銀五元

Chee Jone Wo Co. 67 Pender St. E. P. O. Box 878 VANCOUVER, B. C.

Yen Nan Tong 87 Pender St. VANCOUVER, B. C.

民國九年 雲埠增城仁安堂公啓

- 二月份捐香油芳名列后
 - 張德杰 黃孔昭 陳官談 鄭子源 蔣安祿 吳福興 孫昆 鍾連 以上各捐銀一元 李鑒忠 吳其美 馮天定 馬亨 翁全 李坤 黎振槐 葉金 區廣 關養 馬炳 阮朝 余振純 陳焯華 吳惠澤 關樂 羅銳 以上各捐銀五毫 吳廷查 關福慶 何奇燕 以上各捐銀二毛五仙
- ▲勝卡頓致公堂當年職員表
- 正會長 李成 副會長 梅宗煩 財政部 張深 副伍 平 中書記 鍾樓 副張 仲 西書記 林普照 副李 勝 會計員 麥寶興 麥枝 議員 林積 李籍恩 李枝 李阜 馮享 譚榮 胡德 朱炳仁 關興 余和

廣 永 生 號 廣 告

(舖) (穀) (麥) Kwong Wing Sang

Phone Sey. 2360 822 Main St. Vancouver, B. C.

- ▲本號現有
- 黑色魚頭呢 每噸價六十四元
- 各等麵粉
- 各等時仔包
- 早水時仔種
- 遲水時仔種
- 各等瓜菜種
- 又唐山菜種
- 麥穀麥米草
- 苡米麥糠
- 米碎米糠
- 絲苗米粘米
- 各等花種
- 各等什貨
- 各等雀米
- 各等包線
- 如蒙光顧請移玉步至緬街八百二十式號或致函購取立即付上應市也
- 雲廣永生主人啓

姚樹南治癒天下雙

喉科各種雜症遠年爛肉

自製靈丹妙藥丸散膏丹

第一回此乃老道年逾七十歲所傳秘法... 凡患此症者不論遠年近日一經服此靈丹無不立見奇效...

花柳專科

除毒搜毒

二種能治花柳之毒... 凡患此症者不論遠年近日一經服此靈丹無不立見奇效...

一見良醫百病消除... 萬家生佛救世靈丹...

YEW SHEE NAM CO.

942 Grant Ave. San Francisco Cal. U.S.A.

萬家生佛救世靈丹... 治癒各種雜症...

接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚為利便以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命 電話詩摩叁九貳九

D. Drummond
299 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B.C.

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East Vancouver, B.C.

啓者本店專辦祖國蘇杭杭油糖茶米什貨日用食品京果海味磁器碗碟繡紋絨索各省地道藥材參茸玉桂丹丸散膏丹發售茲當新張伊始志在揚名凡物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請購上列西字門牌賜來定必快選現貨從速付上

舖在片打街東門牌九十二號

●喊線 (失磨) 一四三二

司理人 黃雲漢 余朋和 甄良庶 甄永霖

和仁公司

YAN WO CO.
Tel. Sey. 4262 239 Kefer St. E VANCOUVER, B.C.

延春園酒店片打街三二八號上客寓 來往利便 請到歡迎

專辦唐山雜貨藥材生草樹根跌打丸散參茸玉桂養年補藥柴炭自由車各等俱全各埠僑胞留心光顧無任歡迎

▲陳其勝先生外科醫術效驗甚速

云埠司理人 陳 耀宗 其勝 孔 耀江 啓

溫金有

W. A. Cumyow Offices
201 & 202 Molson's Bank Building 150 Hastin s St E. Vancouver, B.C.

狀師樓廣告

料理衙門移民局事務有蒙委託請移玉面商便妥

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655 New Westminster, B.C.

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨乾貨罐頭磨房雜貨大廣告

開辦鞋各樣齊備現在新由中國別運到特種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客定貨辦入坑上小貨車必能照辦寄上價錢格外相宜

美成記謹啓

好飯 好菜 請來

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專治內外各症... 凡患此症者不論遠年近日一經服此靈丹無不立見奇效...

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專治內外各症... 凡患此症者不論遠年近日一經服此靈丹無不立見奇效...

●始創花柳扶元搜毒散 每料銀五元

●白濁無憂丸 每料銀一元

●補腎壯陽種子丸 每料銀一元

●天下聞名萬應膏 每張銀五毛

●補身壯陽丸 每料銀一元

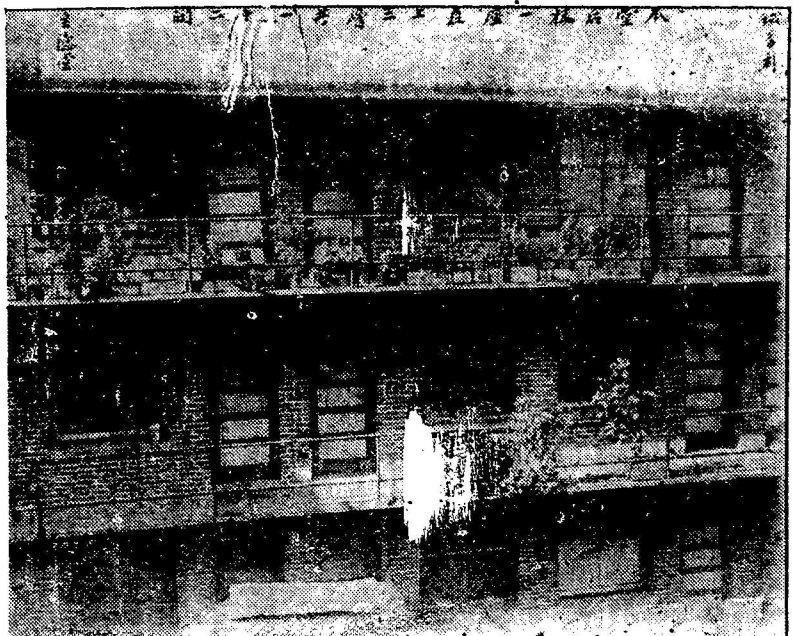
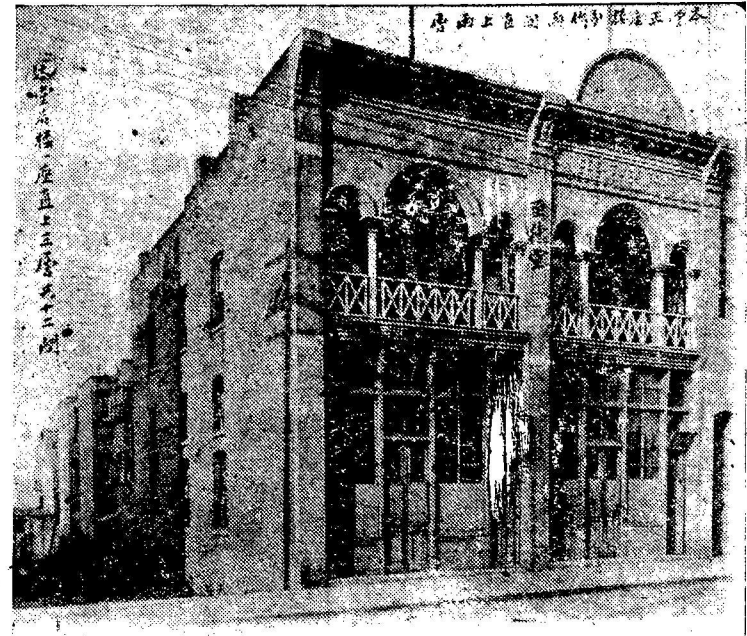
●花柳得救散 每料銀一元

●眼科名藥 每料銀一元

●廢目重光 每料銀一元

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San Francisco cal.

域多利至德堂佈告



即將本堂之地、歷年所值之價、與日前創造新舊兩、所用過之資本、開列明白、俾諸伯叔兄弟所共覽

本堂近年地價、約列其價目於下、

一九一五年、照本埠地所擬時價、值銀壹萬二千元、

一九一六年、照時價值銀一萬一千五百元、一九一七年、照時價值銀一萬零八百元、一九一八年、照時價值銀一萬零八百元、一九一九年、照時價值銀一萬零八百元、

一九零二年、創造本堂正座磚、因年久失修、直上兩層、計用過資本銀四千元、照現時創造、更不止此、

該樓現每月共賃得樓租銀四拾元

一九一二年、創造后座新磚、一座二層、每層四間、共十

一、計用過資本銀九千元、照現時創造、更不止此、

該○現每月共賃得○租銀七拾七元五

現合地價○價、兩共存時價銀二萬三千八百元、

現本堂存得諸兄弟欠出口票、共銀四百三十一元二毛五

二、共存銀二萬四千二百三十一元二毛五

現計共欠西人利息銀一萬零三百元

現計共欠前兩年地稅銀八萬五千元

現欠家職代本堂辦納地稅銀一萬零一百五十元

三、共欠銀一萬一千三百元

除還本息地稅外、比對仍存○地兩萬值銀一萬二千九百三十一元二毛五

為本堂維持實業、擬結百子會緣起

詩曰：凡今之人、莫如兄弟。兄弟固非與途人等也。出入相友、守望相助、疾病相扶、其在外洋尤切也。倘不思如何聯絡、勢散如沙、有事則排解無從、向誰訴苦、人及于此、會於一千九百零三年、籌資購地、建堂一座、兩層、至德迄有堂所、眾共為手足、聯情事之善也。亦意至美焉。及一千九百一十四年、同人為本堂謀、發起見經向西人處、得本銀九千元、築後邊磚、一座、當時所收入之○租、得銀一萬零九百九十九元、除還本息、尚餘一萬零九百九十九元、此項銀兩、意欲內歐、戰事、累項、大為不敷、出入少出多、債臺高築、從茲而起、今統計欠西人本息銀一萬零九百九十九元、迫催還款、近將過期、迫得會開全體、合眾籌商、知非百子會維持之力、恐辦不到此、想我旅加伯叔兄弟、計達五千人、有奇、此中深明大義、力顧體面者、大不乏人、如能合羣策群力、勇認會份、奏效亦復何難、他如余之風采堂林之西河堂所、藉以挽回實業者、皆不勝于百子會之外、固已彰明較著、人所共見、而目之者也。我本堂令者、仿而行之、母使固有之業、淪落于西人之手、既具熱誠、在我方免承羞于他人、祈我之叔父伯兮、大揮淋漓之筆、兄也、弟也、同探富有之囊、庶幾集腋可以成裘、為山應聚眾土、合同家之、順予德之名、何異于是、勉我宗親、無忘鄙意、易勝翹企、并將規條列左

一本堂所之百子會、為維持本堂○字地段實業起見、得移支別項、一、本堂兄弟、每名額認百子會一份、多認者、亦收到會銀之日、發回會份、票為據、每一百子會一份、額收會份銀五元、均給回月息四厘、由彙部日起計、倘會內兄弟、有富足榮旋者、定將本息清還、又問有宜銀急用、亦由其隨便取回

一、該百子會以二千三百份為滿、限如彙部之日、會份過額、定由報帶上通告止截

一、前所發之百子會緣部、其中有未盡善、故再行刊印、續寄各埠兄弟、當以此次為正式

一、定期入會、自派部到、至三個月內、截止逾期、自誤

一、凡會份銀、照下列住址、依期、賜來、藉贖實業、庶幾日固而親、誼日厚、此則予日望之也、所擬規例、問有未善、隨時改良、再行加入

續附本堂簡章

一、凡本堂兄弟、未有堂底票者、應宜急取

一、凡本堂兄弟、每值榮旋之日、其出口票費、一律依舊、照收

一、每逢年底、統將本堂年內進支數目、印刊徵信、錄成、帙分寄各埠兄弟、收覽、俾清手續、以便察核

周○超 周文藻 周子榮 周鏡明 周成星

周○正 周傳德 周子榮 周鏡明 周成星

周○春 周振龍 周子榮 周鏡明 周成星

周○海 周春洪 周子榮 周鏡明 周成星

周○發 周家杏 周子榮 周鏡明 周成星

周○華 周家杏 周子榮 周鏡明 周成星

周○基 周家杏 周子榮 周鏡明 周成星

雲城贊成人蔡牛盛 周啟廷 周成錫 周錫初 周錫振 周錫壽 蔡盛遂 蔡傑蘭 周瑞濯 周同福 周自森 周自鴻 蔡羣和 蔡均榮 周家昭

公推本年值理 總理周燦林(協益號) 司庫周燦林(協益號) 周家職(同吉號)

文 書記 吳始芳 會計周開貴 民國九年 正月十六日 城子利至德堂全人披露

周錫○五十份 開貴五十份 瑞祺十 有水十 啓發十 簡十 健光十 瑞瑞十 寶山五份 瑞瑞五 齊五 周魯五 金沛五 寶山五份 瑞瑞五 齊五 周魯五

●統治花柳清毒汁 此汁能治一切花柳各症 每罇五元

●搭楊梅疔瘡藥油 此油能治一切楊梅瘡癤 每罇三元

●經驗白濁珠珀丹 此丹能治一切新久白濁 每盒三元

●埋口生肌白葯膏 此膏能應一切生肌之用 每盒一元

●靈仙活命癰瘋丹 此丹治癰瘋症獨步專方 每料八元

●龍涎化痰止咳丹 此丹能治一切痰積之咳 每盒三元

●神效扯氣斷根丹 此丹能治一切新久氣喘 每盒三元

●月府會仙久樂丹 此丹能令忍精久戰之妙 每盒三元

●陽臺風流合歡丹 此丹能令男女互相鍾情 每盒三元

●情關將軍康強丸 此丸能令陽器堅剛強大 每盒三元

●鹿羝益血補腦丸 此丸能治一切腦部虛弱 每料五元

●參茸四鞭補腎丸 此丸能治一切腎部虧損 每料五元

藥品太多未能盡錄諸君需藥請函達定當如命奉上

本館特電

爾瓦特將軍拋棄統治權結果實行罷

工風潮激烈運輸完全停頓

北京政府對於山東問題因輿論反對

直接交涉甚力聞有交付國際聯盟判

決意各界現仍致電北京政府反對直

接交涉

莫榮新增兵駐紮觀音山並架設機關

石木榜向逆軍轟擊同時下令全城戒

鳳凰山 五為驚惶紛紛迭遇灌漑至城

○ ○ ○ ○ ○

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

○ ○ ○ ○ ○

[illegible]

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

[illegible]

負死傷甚衆

(以上香港電昨日下午四點三十分到)

▲中外新聞▼

●●●●德國內亂迫於眉睫

十六日倫敦電。德奧內亂似有迫于眉睫之勢。蓋愛栢你政府拒絕與反動派政府談判。要求新政府人員無條件的投降。總統愛栢你聲言。際此國家擾攘之秋。現仍在胡丹堡繼續辦理國政。凡舊政府一切之命令。均由該處發出。柏林社會黨及勞動領袖。為反抗新政府。已宣布總罷工。

風潮頗爲激烈。新政府首領克柏博士曾經頒發命令。威嚇各罷工領袖及其糾察員。如有妨碍重要公共服務者。一律處以死刑。茲就各方面之情形而觀。恐內亂隨即而發生焉。至于德國各處情形。真相殊不明瞭。但料西南各省。仍在愛柏你政府勢力之下。而克柏政府盤據東北普魯斯及西利西伯。亦較穩固。以其多數城鎮。均宣布擁護新政府也。

內亂四起之德國

十六日倫敦電。中央新聞社接哥本哈根電稱。德國巡洋艦愛克科特號突向基你轟擊。擊斃四百餘人。傷者亦復不少。城內數處。均遭糜爛。聞該巡洋艦專向反抗新政府之勞働者居留地砲擊。此外基你尚有重大戰事發生。據每日郵報駐德京特別員電訊。共產黨人奪據軍械局。殺斃將校六人。兵士多人。未幾擁護新政府之水兵一隊。即將軍械局克復。斯役死者聞有二百人之多。各處亦有戰事。如柏林於星期一。日民衆與新政府軍隊衝突。結果死傷多人。特哩利斯丹之勞働者與新政府軍隊相交鬥。以致死者五十餘人。傷者二百餘人。故德國已陷於內亂慘境。

美國批准和約問題

十六日華盛頓電。本日午后上院議員施你特氏提議美國承認愛爾蘭共和國。及其在國際聯盟條約下之自決權利。以爲上院批准和約之條件。本日上院議員領袖對於本星期間和約批准之投票。着手疏通意見。俾和約得以送交總統威爾遜。或暫行擱置。而討論他項事宜。倘批准之票數。未獲法定額三分之二之多數。則多數黨領袖將立刻動議。再事磋商。以期批准。又聞若和約未得批准。則共和黨領袖或提出決議案。宣布對德和平。亦未可知。對歐政策宜言之新保留案。現由共和黨領袖商榷。該案做做一屆國會否決之。那斯氏決議案。聲明萬一歐洲紛擾。危及世界文明。美國當出而干涉云。

▲本埠新聞▼

●●●審訊藏違禁藥品案

○探獲違禁藥品一幫，以零販價格論，約值銀十萬元。并
○偵探先忌賴及列忌。于日前在布律威街東端門牌二號。
○向去華火一名者榮。(譯音)指爲物主。被控在案。(各情

竺西氏專醫內外科
花柳症應驗丸散佈告

（壽民澤國）（升紀良醫）

大國手竺西氏先生學有心得術貴岐黃活人無算是以名播中外弟到英屬未久飲食寒涼過多以至腎虛耳鳴小便數大便結尿後点滴遺精腰痛四肢乏力思腎爲先天之源治不容緩即近處延某醫調治數月投以大劑數十服而罔効適聞各報莫不稱竺西氏醫術如精於是付信詳述病原前後付銀求大國手訂症賜來茶丸二次服後大減再蒙先生張來阿囑丸兼贈以玉桂及利大便丸服之厥疾皆瘳可知先生用藥得當名不虛傳敬撰數言以申紀念

▲●良醫與良相 壽民如壽國

顧作良醫誠有益於世也但能為良相良醫可保一方人民其功德亦大矣第
歲始來英屬加拿大紐加拉市高埠力衣裳館之工管因血少腎虧不料染風濕
或風痰之症週身痛苦難堪經請唐番醫調治數月均不能止痛微做工亦不能
若不作工無錢醫理幸而四月初間將症詳明付取紙求並西氏先生接查醫
付來藥散一食可止痛再食九茶痛皆除又妙再取九茶一次各症盡愈
此時精神壯健可見先生醫術之良凡九散之外其與扁鵲華陀並駕齊驅也弟之
良朋染頭痛症取頭風丸食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取益壽海狗鞭丸
再食益壽五鞭丸均獲全愈特登報鳴謝焉

中華民國元年十月 日 英屬加拿大紐加拉市高埠業衍理蕭耀

神乎技矣

太國手竺西氏先生鑒 啓者弟前在唐山課蒙爲業不免尋

洋實得餘資以慰父母之望人所同情也到來未久在英屬

血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫多次數月以

來歸纏莫愈自亦不知由何所發也久聞大國手竺西氏之醫是以將症原由并即付吳希拾元求他批症發藥費訂

來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆愈

靈弟之棉力登諸報章俾里染疾求治者知其所止焉

民國四年五月 日駐英屬安且由省都期度弟吳春園恭

西氏通信處

CHUCKS 81 504 GRANT AVE DODAN T. 14141350, 1004, 00

此者實繁有徒倘無栖托之區則車殆馬煩何由安止乎望乞
賜之欲下止宿孰作丈人思日晨以栖運行李誰爲東道同人
有見及此故臨時租棧成立致公堂以利便各昆仲往來不容
稍緩者也今組辦既已就緒謹擇新歷三月廿一號爲開幕之
期仰我昆仲屆期前來助慶可也

沙市吉村致公堂啓

Gee Kong Tong P. O. Box 1020
Saskatoon Sask

美國加省島埠張椿振合家九口暨同人恭頌

司事人工費右收

KAYSANG COMPANY
848 Clay Street
San Francisco, Calif.

總發行所 大井 喜生 行 大 藥 房

廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往片打東街七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖茶葉蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必能獲快

▲電話（詩吟）二六六零

廣興祥司理人關耀崇啓

源利金

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花莊綢緞細布送禮糖菓紙料炮竹燈彩等項唐番書籍雜貨貨真價實各江地道貨物名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾襪時款上等正裝鞋長短膠鞋

▲舖在片打東街門牌七十七號

（祇錄詩吟八九九）

雲高華金利源謹白

特別廣告

我國僑胞在加西商運銀兩回國者欲將銀兩匯回故鄉者如欲匯回中國人未設有匯兌局者向由西人銀行轉匯但西人銀行匯費極昂且匯款時須將銀兩存入該行等候匯款之時方能匯出此項手續極其煩瑣且匯費極昂此項手續極其煩瑣且匯費極昂

▲注意同胞請看

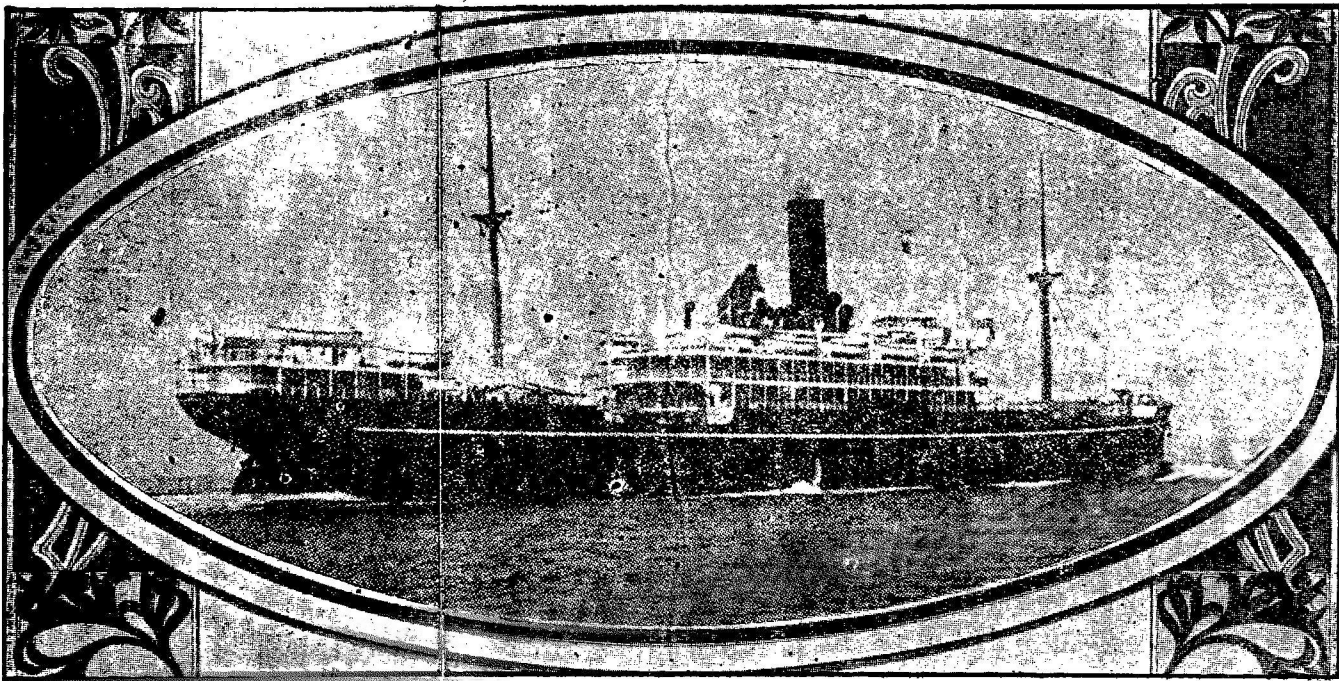
通信

局兌滙利順香港
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

國同船新搭請



▲民國七年由域埠開行新船期

○船名 美港出帆日

香取丸 十二月三日

鹿島丸 一月十日

香取丸 三月七日

伏見丸 一月廿七日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

隆昌裕

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九號辦祖國米茶油糖福食雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂如蒙光顧取價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意光顧為盼

司理林立晃謹啓

金山華英(圖)書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全接印中西文件精製笠巴圖章(貨單印便函索即寄)●貴客光顧付費自理

新到

中西文廚書寶鑑每部六元

華英文官話易通每部一元五

黃軫章歐美廚書每部四元五

Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

苗陳耳金 打跌環

有常

正脾胆

●海狗鞭 ●脾巴腎核

●臭鼠胆 ●正花旗參

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散如下

仙傳補腎丸 治男婦腎虧 陽痿早洩 遺精滑精 腰膝痠軟 精神不振 飲食無味 諸症服之立見奇效

參茸大補丸 治男婦氣血兩虧 精神萎靡 面色蒼白 心跳失眠 諸症服之立見奇效

五寶回春丸 治男婦五臟虛弱 諸症服之立見奇效

保嬰種子丸 治男婦不孕 諸症服之立見奇效

保嬰種子丸 治男婦不孕 諸症服之立見奇效

五洲大藥房

房藥大洲五

本房專辦各國名廠西藥 批發零售 一律歡迎 凡有外埠函購 務請註明 貨名數量 以便照辦 不勝歡迎之至

房藥大洲五

本房專辦各國名廠西藥 批發零售 一律歡迎 凡有外埠函購 務請註明 貨名數量 以便照辦 不勝歡迎之至

廣生萬

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

新到大幫臘味 特別平沽

五十磅新白油腸每箱四十六元二

五十磅新鴨腸每箱四十八元七

五十磅新鴨翅每箱四十八元七

五十磅新鴨掌每箱四十八元七

五十磅新鴨脚每箱四十八元七

五十磅新鴨肫每箱四十八元七

五十磅新鴨心每箱四十八元七

五十磅新鴨肝每箱四十八元七

五十磅新鴨脾每箱四十八元七

五十磅新鴨胃每箱四十八元七

五十磅新鴨膽每箱四十八元七

五十磅新鴨腎每箱四十八元七

五十磅新鴨膀每箱四十八元七

五十磅新鴨尾每箱四十八元七

四十磅新鴨肉每箱七十四元

企霖大文衣舖

本公司交易最是公平 所有衣裳担保是純淨羊毛 色不變 縫匠巧手 款式新奇 久為顧 客稱羨

成衣大價目

二十五元 二十七元 三十五元

至七十元

定價從廉

CLAYMAN'S LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

本號衣 常俱從 英京倫 敦辦來

狀師告白

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B. C.

馬平臣 大狀師

本狀師經理華友案件有年 諒已馳名 然間或有華商未及知者 故託鄭瑛文君介紹 如有委及問他便知

弟鄭瑛文敬佈

(旅)(安)(客)(棧)

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey. 9852
VANCOUVER, B. C.

本旅館設於云埠左治街東門牌二百五十五號 即雷溢公司樓上 其樓乃磚樓 兩層內砌紅毛泥 不怕火燭 房口清潔 床舖潔淨 燈火燭煌 頗為利便 而新張伊始 價錢相宜

▲每夜收銀二毛五 二毛五至五毛

▲長房每禮拜收銀一元五毛以上

弟鄭懷彰字佈

廣東新聞

各團體敦促議和之通電

（街略）自南北分馳相持二載。滬濱和議。停頓經時。內而耕織失時。工商廢業。外而魯難未已。閩粵又生。內患外憂。國亡無日。執令致此。思痛痛心。廣東擾攘頻年。歐戰影響。災害並至。飢饉流離。凋敝已極。仰天長慟。無涕可揮。渴望和平。齊心同願。當軸賢達。能不矜憐。伏願各捐寬見。布厥公心。熱定政針。速開和議。惟民與國。實賴賴焉。廣東地方自治研究社。易學清。盧乃重。鄧善祥。潘一耀。李鳳岐等。粵籍國會議員。許崇智。蘇兆徵。陳炯明。新等。省議會議員。岑濤。羅朝榮。潘治庵。關強。伯馮。蔡熙。張春。曾。儒。彬。楊。宏。業。許。聯。芳。陳。炳。炎。吳。燮。梅。等。總商會。陳。勉。奮。各。善。堂。李。聘。臣。李。鳳。儀。等。五十餘人。全叩。號。

軍府因閩省運械電北廷

北京新軍青先牛鑒。現據探報。載致平。歐日親乘。福清軍艦。載運槍械一百八十箱。由廈門。以備作戰之具等語。因此軍心搖動。詳情疑駭。當此和會正將復開之際。豈宜有此等舉動。應請尊處查明。迅行制止。以後再不可有增兵運械之事。以致動大局。是為至要。並盼速復。岑春煊。伍廷芳。陸榮廷。唐繼堯。林葆懌。同叩。

派兵艦協緝禮樂恩

江門黃統領於昨昨四號。率隊由狗尾洲等處回江。據報。禮樂二號。慘被匪首梁禮樂。糾夥焚殺。劫掠等情。特派所部黃營長督帶陸軍百餘名。於五號上午。馳往禮樂。三沙一帶。跟蹤緝捕。至下午尚未回營。查該股匪自二號晚行劫後。翌日。日。朝。至。暮。因潮退水淺。仍匿在二沙。後至三號晚七點餘鐘。始由二沙挾帶而去。是日。適遇黃統領。知事統率大隊。誤往狗尾洲地方。故匪得倖免。現據頭山行營。蘇主任。聞耗。已電稟省憲。隨奉令派江漢飛熊兩兵。繼到來。籌商善後。並擬由江門設電話至豬頭山。俾得交通消息。互相接應云。

一產十三胎之奇聞

江門附近石灣村談某。經商於江開坡。有一妻兩妾。貌福過于齊人。本年春季。挈其第三妾。僑居開坡。因懷孕。搬返石灣。在再數月。昨經臨盆。延請西醫接生。一產而得十三胎。距墜地之後。無一生存。類皆三四寸許高。狀甚猥。有若猪形。有若猴形。或口潤連耳際。或有眼無鼻。種種怪狀。不一而足。統用瓦盆裝載。置於庭前。觀者如堵。亦一奇聞也。

粵人自製樹膠品出現

粵人張永福君。作星洲。專意經營。途達製成樹膠品。件之目的。現經設立星架坡平民廠。製成樹膠車輪。男女庄樹膠鞋底。各種樹膠器皿。已託南僑公司為粵省總經理。不日運貨抵粵。

海宴信託銀行有限公司廣告

本都海宴背山面海。平原遼廓。氣候溫和。天時地利。夙已著名。徒以金融阻滯。經濟乏窮。以致地利未興。實業不振。生計困難。文化遂後。有心者。夙已憂之。都人有鑒于此。遂于去年春。倡議組織銀行。立一堅固之機關。匯兌既便。流通利。亦易發展。公私獲益。利莫大焉。前發招股。現已陸續繳納。到股銀已達十萬。存貯銀行。生息一俟匯水相宜。即行開辦。各埠同鄉。已認股者。請即匯來。未認者。踴躍投資。共享優先利益。可也。收到第一期股銀芳名：

- 巫昌渭二萬元 巫隆惠壹萬元 李希傑一萬元 李敦璧壹千元 蘇其潤五千元 顏建禮二千元 蘇其輝二千元 李珍賢貳千元 李希傑一千元 伍尚捷一千元 徐志光一千元 黃德鏡一千元 蘇其輝一千元 雷學源一千元 巫隆光一千元 黃俊貞六百元 李偉阜五百元 李新福五百元 陳燦順五百元 江順昌五百元 朱寶鑑五百元 巫昌霖五百元 李偉煥五百元 雷家祺四百元 戴均發三百元 巫洋昌三百元 李富偉二百元 馮昆偉二百元 黃燦振二百元 李伯仲二百元 鄭九福一百元 李乾雲一百元 李紹初一百元 李紹初一百元

John Wo & Co. P. O. Box 516 82-2nd St. Portland, Ore.

醫中聖手

醫者。吾向操。工。偶因失慎。傾跌。傷及足部。足骨將斷。經延西醫。調治。寸無效驗。後蒙華友。薦到馮楷朝先生。處。理。先生。即。行。其。所。用。藥。內。服。外。敷。不。及。兩。星。期。而。傷。勢。全。愈。現。下。步。履。如。常。先生。之。神。技。正。為。世。界。上。醫。士。之。所。僅。視。吾。感。先生。之。恩。欲。圖。報。而。無。由。特。誌。數。言。以。示。不忘。並。為。同。病。者。告。以。迷。津。也。先生。寓。上海。海。門。牌。三。百。一。一。號。 印度人打利披露

哀謝

不孝男。春富。春利。福。延。先。父。諱。成。寅。字。昂。標。府。君。痛。於。新。曆。三。月。四。日。抱。病。告。終。旅。邸。享。壽。五。十三。歲。越。六。日。下。午。出。殯。辱。蒙。致。公。堂。達。禮。社。友。及。各。界。人。士。具。備。生。花。祭。儀。於。靈。前。致。奠。沿途。執。紼。致。送。隆。情。高。義。存。殯。感。特。登。報。聊。伸。謝。悃。 孤哀子。黃。春。富。春。利。女。鳳。足。鳳。四。泣。淚。稽。顙。

聲明脫出國民黨

啓者。弟。曾。身。于。國。民。黨。籍。今。見。生。計。艱。難。月。費。無。着。且。弟。列。名。於。致。公。堂。又。不。容。不。一。致。趨。向。故。特。聲。明。脫。離。黨。籍。此。後。國。民。黨。之。愛。樂。榮。辱。概。與。弟。無。涉。 汝。利。慎。坤。周。添。才。披。露

開邑廣福堂廣告

啓者。我。邑。之。有。廣。福。堂。由。來。舊。矣。自。歐。戰。牽。累。而。堂。務。之。不。興。幾。經。數。年。矣。曩。因。拾。先。友。一。事。曾。集。雲。集。同。邑。諸。公。登。次。商。榷。堂。號。本。是。仍。舊。議。為。應。宜。更。新。而。日。前。郵。寄。各。處。勸。捐。緣。部。良。由。本。堂。素。乏。積。款。遂。擬。邑。人。每。名。額。捐。銀。貳。員。以。回。唐。出。口。票。一。條。他。如。所。捐。者。有。不。滿。貳。員。之。數。與。過。半。式。員。之。外。亦。由。邑。人。隨。意。樂。助。今。者。先。骸。之。檢。告。竣。該。部。分。發。各。處。已。久。其。未。繳。回。者。尚。冀。諸。君。子。懷。慨。捐。輸。早。日。彙。歸。前。來。銀。之。白。積。少。以。至。多。金。之。黃。囊。一。而。成。十。庶。幾。集。腋。成。裘。俾。返。黃。魂。於。故。土。憐。渠。化。命。免。留。白。骨。於。他。邦。事。既。屬。仁。慈。諸。公。宜。負。責。任。今。即。登。之。報。章。告。我。邑。人。并。於。後。之。富。足。榮。旋。者。其。出。口。票。費。一。律。依。舊。照。收。冀。將。復。舊。日。之。團。體。焉。曷。勝。欣。幸。此。布。 旅。英。屬。城。多。利。云。哥。 披。露

同邑諸先生鑒

- 民國八年 九月廿五日 開邑廣福堂同人 披露
- 月將捐款芳名列左
- 地字四號孔懷堂 張節山 張椿庭 張明棟 張倚炳 張明述 張洽炳 張椿燈 張炎 張琳益 張培昭 各二元 張樹昌 張錫康 張元洽 余禮倫 張炳槍 各一元 張炳樑五毛 共二一五元五
- 日字六天寅岐豐 關琴 胡維爵 每二圓 朱基 邊邦 許春心 行進館 楊家 梁運邦 余弼盛 每一元 關金華二元 寧邑劉崇光二毛五 張炳格 司徒祥 譚 湘 鄧 麟 鄧 來 陳 華 鄧 卓 司 深 炎 許 年 吳 進 許 存 梁 如 帝 鄧 常 鄧 開 焯 國 萬 黃 富 胡 維 耀 張 炳 韶 關 國 英 關 國 勝 張 永 椿 關 帝 滿 胡 持 鉅 關 源 位 余 國 湘 宗 榮 黃 立 輝 張 明 晃 張 培 植 朱 桐 修 余 暖 中 張 培 威 司徒誌淋 胡持顯 胡持謙 關定潤 余恒中 關子樂 各五毛 共三十九元二五

李必珠廣生緣部未曾付捐 張朝品(旁日) 關國鑒

- 關國鑒 吳奕 盧世銓 梁邦英 梁應義 黃德淵 關樹 敖橋亮 葉啓琛 各二元 梁指經 一 梁格邦 梁朝新 每一元 李就二毛五 廿六元二五 黃字十謝啓輝 謝啓輝二圓 陳達銓 陳燃有 各一元 仍字七底市俞 家樓 昭簡 朝協

- 家璧 昭暢 成額 勝 家瑛 家玉 文捷 關祺祥 家祿 朝秋 自濯 常華 鈞 藏 家標 成納 均和 每二元 成純 朝彪 生 成權 成旬 每一元 共五十七元五

- 萬育堂民國五年由本埠執字票簿 關紹緒 潘炎學 胡錦鏞 關崇超 關定銳 關通活 關崇達 關崇雙 關明深 張創沾 張培灼 關坤桐 關定遙 關祥光 關崇機 關炳如 潘拱學 張培均 家愛 胡繁峯 張金仕 關 命 胡 權 關仕達 關柏金 關坤焯 胡崇盛 關國驥 關崇傑 余浩球 張培江 關通易 關元瀚 司徒倫 余 森 司徒錫 司徒同 關 紹 司徒保 齊開禮 每二元 以上 周 瑞 (未完)

恩邑同福堂佈告

茲將收到第六期捐來銀芳名列左

- 占尾利市 鄭泗隆 潘 泗隆十五元 子盛 兆棟 瑞亮 汝瀾 流國 尚汝 如彬 喜聲 霖寬 慶業 兆聲 朱添 如慶 家楠 蝦女 家合 信良 瑞偉 乾仕 福儀 尚銳 家藻 秀忠 玲光 泮光 炳光 燁光 乾 家滄 進福 振煥 潘 家瓊 以上 鄭姓 梁修彬 盧燦世 盧煥世 盧金榮 岑廣流 吳能波 吳能存 吳能湛 唐正濃 唐奕慰 俱五元

- 鄭厚富六元 德榴 維想 樹桓 如連 昌裁 續滋(馮姓) 謝維竹 俱五元
- 粒吧市篤榮昌吳乙榮簿 吳乙榮 吳煜樓 吳維海 陳連福 盧萬俸 侯聖達 鄭新永 黃均彩 俱五元
- 會統德簿 統煥 統穗 統材 統廉 永相(會姓俱五元) 曾統銘簿 統銘 統彬 九安 傅家 傅秀 會姓五元 云哥峰萃山房部 梁兆初 梁榮驥 鄭國茂 俱五元 都期度記馮昌環簿 昌環 莫沾魁 陳壽年 俱五元 云哥峰合勝號二大捐簿 繒端 雙坤 降昌 秀揚 秀元(馮姓) 姚 嘉 (各五元)
- 雲埠永興號二大捐簿 繼倫 瑞光 繼柏 演彰 續細 昌雅 棟光 蓋彰(馮姓) 莫述猷 莫選猷 俱五元 墨卡付梁祺君部 梁祺什元 梁 森 梁 滿 梁 甫 文振 澤杆 文來(鄭姓) 張植二 俱五元 占尾利市鄭連保二大部 會統沾 曾振文 俱五元 占尾利市鄭尚煦二大部 會統沾 曾振文 俱五元 陳彥遠 張貴禮 袁煥榮 俱五元 雲埠昌記鄭春君部 厚心 葉泮 厚成 祺宗 如心 厚植 遠英 洪悅 業才 厚源 齊享 尚森 忠宏 慶添 葉增 潘田 池欣 權忠 厚金 慶葉 祥雲 鄭姓俱五元

- 云埠和記岑發悅部 發悅廿元 發倫十元 聯開 發永 銓相 達拿 錫鴻 茂昂(岑姓) 伍綿 伍開端俱五元 忠泳 慶養 忠錦 尚統 忠柱 忠梅 傳尚 月子 新福 厚任 尚熙 尚柱 尚溢 池來(鄭姓) 唐鉅相 梁道在 食奕捧 梁修華 各五元 云哥峰徐華君二大部 龔迪潤 龔振林 徐壽盛俱五元 雲哥峰振興公司鄭厚培部 鄭永 家珍 忠宏 錫榮 月長 厚餘 慶光 尚銓 厚光 恒灼 慶統 慶現 才權 發傳 繼榮 尚權 栢忠(鄭姓俱五元) 云哥峰梁遠可手部 陳榮煦六元 鄭進有 梁兆珍 梁 女 何容習 龔子律 龔子創 龔子堆 岑 生 陳鴻藻 俱五元 雲哥峰時利和岑寶部 振沛 振煥 發倫 元敏 元亨 岑煥(岑姓) 吳作熙 俱五元 雲哥峰張炳鑑部 培炬 如彬 續炳 超炳 錫華 (張姓俱五元)

●藥品太多未能盡錄諸君如願郵費自理美國一毛五外國二毛五仙

Su Seng Shih P. O. Box 2437
San Francisco Calif U. S. A.

[illegible]

醫者予之肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然痛苦日
 各工業不能操作前在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬
 濕熱服藥劑水總不應驗隨即出埠親到 林弼臣先生診
 診據謂此症乃是寒痰閉筋阻塞血道所致(俗云邪風症)生
 生即開以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通体安舒
 矣因感 先生之德愧無以報特綴數言于報章倘患外者
 知所求醫焉 旅辟尾都埠開邑黃昂嵩謹頌

林弼臣先生善治刀傷

啓者予向操廚工於日前以刀切肉偶爾不慎重傷左指幾至
 將斷即求 林弼臣先生調治藥敷以藥水不旬日已全瘳
 靈動亦如常予感先生施治之德謹誌數言爲先生頌并使
 之有此患者知所問津焉耳 旅雲恩邑陳開敬頌

Kwong Chai Tong 4 Canton St. Vancouver B. C.

竊口供卽入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住夾底畧能移步其燕梳館嫌攔擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能安當云當時弟聽之雖乃不用自攜醫費回念醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷俾醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬敬達表白

英